

La Yeu de l'Empordà

Any XXXV.- Època 2:

Figueres, 18 d'agost de 1934

Preu: 15 cts.- N.º 1558

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 4

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5
TELÈFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:

Impremta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Diplomat de l'Escola d'Odontologia de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE

D'APARELLS PROTÈSICS

PORCELLANA, CAUTXU, OR I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Rambla, 31

Telèfon 131

FIGUERES

Senyora:

Per cap preu no deu voler sofrir per a ésser bella

La Perruqueria

JACQUES i REMEI

és la única que li pot satisfer aquestes exigències

Angel Guimerà, 2

Telèfon 261



Màquines per a escriure de varies marques

NOVES, RECONSTRUÏDES D'OCASIO
VENDES AL COMPTAT I A PLAÇOS
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS
PREUS REDUÏTS

LLUIS GIRE

FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78

Cafè-Bar Novetats

Primer establiment a la «província» que servi la insuperable tassa de

Cafè Express. Casa especialitzada en gelats i refrescos

variats. Diàriament hi podeu assaborir granisats de

café, madoixa, llimó, taronja; llet merengada,

«Blanc i negre», orxata valenciana

Servei a domicili

Telèfon, n.º 132

FIGUERES

Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic.
Nou domicili:
RAMBLA, 8, 2.º - FIGUERES

= OCASIO

Es ven una Cafetera Filtre per a 16 litres, en molt bon estat.
Raó: Cafè del Progrés.—Figueres

CLINICA DENTAL

Vila Sabater

Odontòleg

Ex-ajudant diplomad de l'Escola d'Odontologia de Madrid

Gabinet de Consulta i Laboratori de Prótesi Dental

Muntat segons els avenços científics per a la guarició de malalties de boca i dents

Rambla, 4 - FIGUERES - Hores: de 9 a 1 i de 3 a 7

Operacions sense dolor; Empastats de porcellana, or i platí;

Ponts fixes i movibles; Treballs d'alta escola;

Dentadures pel modern mètode anatómic



Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

- COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
- COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.
- GIRTS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
- IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.
- PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.
- CANVI de tota classe de monedes i bitllets.
- COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.
- NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.
- DIPOSITIS en custòdia de títols.

Aigua ORION

AMPOLLARADA

del Balneari TERMES ORION
Prodigiosa aigua verge



Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:
Josep Burgell, Casades de Còdol, 15

Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Teléfono n.º 70 FIGUERES

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Carrer Rosselló, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-setota classe de peces com Blocs, carters, culates etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerséis, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.
Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanys corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Garcia Hernández, 4. — FIGUERES

El que diuen els guarits



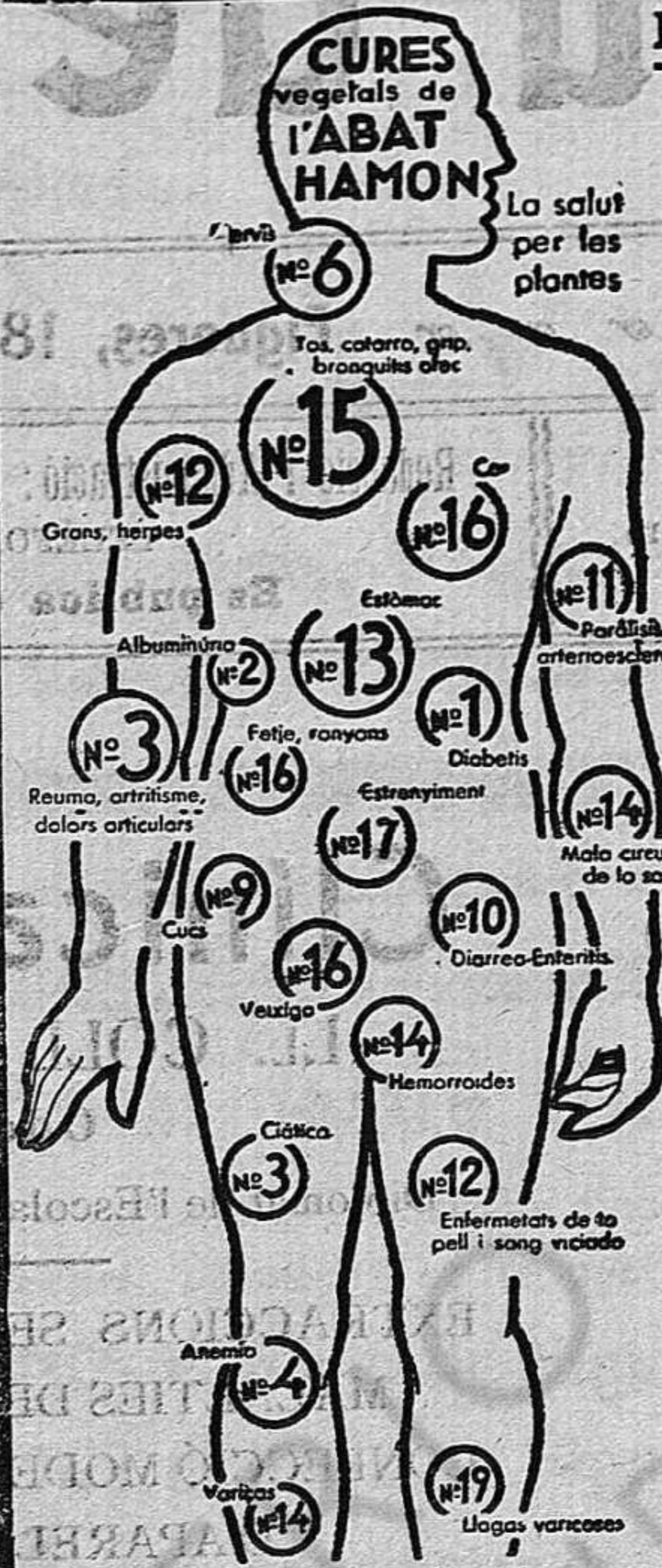
Són un prodigi

les CURES DE L'ABAT HAMON així ho diu D. Ricard Villach, empleat de Correus de Barcelona, que viu al carrer de la Cendra, 4, en una extensa carta que ens ha enviat explicant els seus sofriments durant 4 anys i la seva curació amb la Cura núm. 6. D'aquesta carta copiem el següent:

"I si es tracta de les herbes, veritable prodigi, de l'Abat Hamon alguns se'n riuen. Jo que he passat per tots aquests trànguls veritablement terribles, desesperants de la neurastènia, dic solemnement que la CURA NUM. 6 DE L'ABAT HAMON per als nervis és una cosa sorprenent... Avui no sé explicar-me la immensa alegria que experimento quan em trobo al carrer, en el treball... Gràcies a la CURA N.º 6 DE L'ABAT HAMON no tinc crisi i dormo bé. D'haver-la pres des del primer dia m'hauria estalviat milers de sofriments, pèrdua de son i molts diners."

LES 20 CURES VEGETALS DE L'ABAT HAMON

son la medicació natural, sana, inofensiva i segura que exerceix una enèrgica depuració i renovació, restablint l'equilibri de la salut. No requereix regim especial d'alimentació.



GRATUIT

s'envia el llibre "La Medicina Vegetal" i el BUTLLETÍ MENSUAL "El que diuen els curats" que reproduïx les cartes que rebem, demostrant l'eficàcia d'aquest meravellós mètode vegetal. Demani'l V. personalment o enviant aquest anunci en sobre obert amb segell de 2 cèntims.

Senyor Dtor. de Laboratoris Botànics i Marins, Ronda de la Universitat, núm. 6, Barcelona. Serviu-vos enviarme **GRATUITAMENT** I **SENSE COMPROMIS** el butlletí mensual "Lo que diuen los curados" i el llibre "La Medicina Vegetal".

Nom: Carrer:
Ciutat: Província:

Venda a Figueres: Farmàcia VIDAL, carrer Joan Maragall

Lithinés del Dr Gustin

PER A COMBATRE DURANT LA CALOR, LA SET I LES AFECCIONS DEL PAIDOR I BUDELLS

De venda a tot arreu. — Dipòsit general: Mallorca, 313, Barcelona

FIRA DE LEIPZIG, TARDOR 1934



del 26 al 30 d'Agost
60 % de rebaixa
als ferrocarrils alemanys

Per a informació al

LEIPZIGER MESSAMT LEIPZIG

o al Delegat Oficial Honorari per a Catalunya i Aragó

GUILLERMO SCHUL,
De 3 a 4 tarda

Mutaner, 180

Teléfono 72505
BARCELONA

A tots els que envïin a l'Administració d'aquesta Revista, dues pessetes en segells de correu, els hi seran tramesos quatre números diferents de la revista de dibuixos «El Arte Dayán».

S'admeten subscripcions en aquesta Impremta.



Magnèsia efervescent PORTOLA

és el millor refrescant

Demaneu a totes les botigues les bosses de deu cèntims de

Magnèsia Portolà

— Per a vendre Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.

Gran Cafè "Excelsior"
servei de Cafè Express,
de qualitat immillorable.
Rambla - Teléfono, 218 - Figueres

BOMBETA



de 70 cts

demaneu-la al vostre electricista

L A R E V E N J A

Les revolucions a data fixa

A l'amic afable mossèn Joan Ricart,
rector de Sant Llorenç de la Muga.

Sí, sí. Entesos: Barbaritats i barbàrie?

A avergonyir-se un home de dir-s'ho. Si, inclús, cert *Buda vivent*,—estil xinès!—que ens desgracia tot l'Empordà, va gosar dir-nos una vegada, al·ludint a la Guerra gran: «Llàstima que durés tan poc: Ens anava de primera...»

Evidentment, els temps a venir tindran per a l'època nostra el gest que, segons l'autor de l'Atlàntida, van tenir les ombres dels avis atlantides pels nets llurs. Diu que els passaven per davant, dins el temple ciclòpic, i les ombres venerables los-hi escupien amb fàstic.

Bé. Però això no és tot. *Es?* Si la iniquitat és privació d'entitat, d'esser! Volem dir, que, grat sia Déu, resten incommovibles i perennalment extasiades les obres del Senyor i, com solac exquisidíssim, la selecció dels esperits qui no oblidaren que tota la seva dignitat i responsabilitat formidables radiquen en el fet, omniexplicatiu, d'haver estat afaçonats conformament a Déu: La llum del Séu rostre va persignar-los i n'expandeixen arreu, arreu la faror!

Es parant-hi esment que un hom ha sentit de moltes de vegades l'irrefrenable impuls de caure genolls en terra, en actitud de compungit desagravi. Perdoneu-nos, aire, foc i aigua i terra; perdoneu-nos muntanyes i planúries i mars del Senyor; perdoneu-nos germans arbres i aucellada i fontinyoles i molces i brins d'herba; perdoneu-nos o escampadissa pròdiga de tants de prodigis de cada instant: Perdoneu-nos, perdoneu-nos!

Tanta de meravella de què volar-ne, volar-ne amb ales d'Assumpta i... àdhuc hi ha qui pot degradar-nos l'atenció amb la seva pruija de convertir la premsa i la política en móns d'escarbat piloter!

No tenim dret a rebaixar-nos; no podem atorgar-los-hi ni l'honor del refús. Plàsticament i tot, algun d'ells,—que podriem confondre de lluny amb les carbaces ja fetes—dirieu que vol tapar-nos tots els horitzons i eclipsar-nos la lluna plena. Allà ell, amb les seves infules pròpies dels biològicament anormals i que tenen raons inconfessables per a maleir la Natura. Ni com a monstre podria ja cridar-nos massa l'atenció: Si Tàcit i Sulpici ja ens en donaren sengle galeria. Manca doncs, l'eneis de la sorpresa. Això pels babaus qui encara esperen la fira per tal d'embarcar-se davant de sirenes-foques.

L'amic Laio té raó i caldria que tots adaptéssim la seva posició elegantíssimament baronívola: *No concedir-li bel·ligerància.*

No concedir bel·ligerància a cap dels rivals de certa mena de corb marí (A Colliure té un nom massa gola de renegaire!) que envesteix a les gavines per tal de nodrir-se de llur femta. Fora, ultrament, pecar contra l'esplendor única del país de la Dansa més bella.

Empordà! Rosselló! perdoneu-nos...

Les obres del bon Déu! Ah! i entre elles encara quina benaurança la nostra quan n'ensopeguem alguna de tan privilegiada en encanteris orogràfics com és ara la vall de Sant Llorenç de la Muga! Hom se la sent als dinstres dalint-se per escolar-se en sang de poesia i de música. Si volguéssim comparar Catalunya a una masia palacial solemníssimament patrícia, com, per exemple, la de l'amic Francesc Pagès d'Ultramort, hom hauria de reservar per a contrades com la vall de Sant Llorenç de la Muga, el qualificatiu de *cambrà nupcial de la pàtria*.

Certament no és la sola Catalunya, el mateix que el palau de cert heroi celebrat per l'Odissea, compta ben bé amb una quarantena de cambres on diriem que gent del terrer va reengendrants els atributs i característiques de la raça en la fruïció profunda d'un amorós, d'un fecund, d'un recollit misteri.

El tálam de Salamó diu que era custodiat, tot al volt, per un estol de tres-cents armats, espasa enlaire. El cercle de cims que enviona a Sant Llorenç de la Muga va evocar-nos-els.

Necessitàrem saber-ne el nom: Són tan ben plantats! Tres bells i braus fills del tocom ens els dictaren. I la ploma va copsar-ne la música encantada. I cada nom ja era una oda. Experimentàven, bo i repetint-los, l'inspiradíssim platxeri d'Adam quan diu la Bíblia que anava posant nom a cada cosa...

Ah! i la sardana dels cims va tornar-se sardana de festa major a la placeta. Tots hi érem a propet a embaladir-nos, a oblidar-nos-hi amb totes les misèries de la barbàrie moderna.

Ja a la vetlla, tan bon punt el flaviol i la tenora recargolaren l'espínguet aqueixa perla de rectors que és mossèn Ricart va abellir-se a nostre delit d'anar-la a escoltar de més a propet. I ens esmunyirem, horta a travessa, dins la fosca tota apinyada d'estelúria.

Semblavem dos lladres d'harmonies corprenedores. I el pare gegantàs que és aquell gran campanar color de bresca ens sentia batre el cor a compàs amb els tamborins...

Ah! sardana de les monges; mai no se'ns havia feta tan naturalment comprensible.

Avi Pep! Avi Pep! Sí, sí: Ell hi era. El cor d'ell bàtia i encomanava tremolins i frissances d'or a la celistia. Pep Ventural! Sant Pep Ventural!

La Vall de Sant Llorenç de la Muga s'anava estrenyent, estrenyent com una abraçada que us abraça ben fortament i suavíssima.

Com dir-ho, com respirar ho?

Com i qui?

Escolteu, escolteu car necessariem dir-vos-ho un per un ben a cau de cor. El dia següent, a la tarda, finida una sardana va apropar-se'ns un bon home, tan bo, que us hi voldrieu confessar i demanar-li la benedició dels cents Patriarques. Era el vell i fidelíssim amic Coromines de Figueres. Amb llàgrimes als ulls va recordar-nos certa visita a Perpinyà. La conversa va anar rutilant, rutilant i ens va aparèixer l'Avi Pep.

El socialisme, segons els seus dirigents, no ha estat mai polític. És una força social, constituïda a base de sindicats i unions professionals, a la qual la política inspira poc respecte i cap atracció. Així s'expressen els seus directius.

En canvi ¿qui no dirà absolutament el contrari veient l'espectacle dels socialistes espanyols donats a totes les fúries d'ençà de la seva expulsió del Govern de la República? Des del mateix moment en què l'opinió els va bandejar dels seus llocs de governants, no han tingut un moment de repòs ni de tranquil·litat; s'han dedicat a una tasca estrictament política, que ha arribat als més grans extrems d'encegament, i a última hora, excedint-se en tot, es dediquen a preparar revolucions a terme fix i a horroritzar el país amb anuncis de totes les catàstrofes i esdeveniments apocalíptics.

Ara separats de les esquerres polítiques perquè veuen que aquestes no suren en l'opinió pública i que, per tant, no hi tenen res a guanyar, estan fent carantonyes als sindicalistes, comunistes, anarquistes, etc., per arribar a constituir una força revolucionària que faci estremir els espanyols de totes les esferes. I un dia és «El Socialista» que publica articles denunciadors—i que són efectivament denunciats—; un altre dia és el manifest que apareix anunciant greus malts, i que ningú no llegeix; i un altre dia són les declaracions dels seus líders feréstecs i bosquetans, Srs. Caballero, Prieto, etc., que ens anuncien assolament i mals de tota mena.

En canvi, els sindicalistes de Catalunya no es prenen les coses tan a la vella. Es riuen dels socialistes, destaquen la seva manca d'esperit de sacrifici per a la revolució i fins es permeten recordar els enxufaments del partit durant la Dictadura primoriverista i durant el primer bienni de la República. Només els comunistes—aquesta gent a sou d'altri, que formen agrupaments d'arrivistes procedents de totes les esferes socials—es deixen amanyagar pels de la «Casa del Pueblo» de Madrid, cercant, com sempre, portar a cap, el treball d'agitació que els justifiqui davant els seus amos i senyors de l'estranger.

Qui no riu, davant de tot aquest desgavell? ¿Qui creurà en l'esperit revolucionari d'una gent que es passa els dies a les oficines públiques i als Ministeris conquerint sous de l'Estat, d'aquell mateix Estat que volen enderrocar perquè no el poden dominar tal com voldrien? ¿A qui no ha de despertar recels l'esperit revolucionari d'un Prieto o d'un Largo Caballero que qui sap en quin distingit balneari estiuegen a hores d'ara?

És inútil tot aquest treball i aquest formidable trontoll verbalista i literari. L'opinió sap a què atènyer-se respecte d'aquest particular, ja que tota la màquina infernal d'aquesta gent no té altre objectiu que recobrar, dins l'Estat, les posicions de govern i de domini que un dia se'ls varen escapar de les mans amb un surt que encara no han paït ni s'han explicat.

Vol dir això que no vigili qui hagi de vigilar? No, certament. En mans d'aquesta gent—i no pas per obra dels dirigents, sinó de molts fanàtics enganysats que els segueixen—les canyes es poden tornar llances, i cal vigilar per a quan així esdevingui. Però fora d'aquesta funció d'ordre públic ¿quin eco han de trobar en l'opinió les desafinades veus dels dirigents socialistes, que no senten la causa veritable del proletariat, ni defensen posicions socials seves, sinó que van dirigides únicament a la caça del poder com els vulgars polítics *liberals o conservadores* de les situacions anteriors?

Els voldrien que el Govern fos lliurat a mans esquerranes per a governar des del Poder o des de fora del Poder; que les Corts fossin dissoltes (i s'enganyen en aquest punt, ja que les noves Corts serien tan dretanes com les d'ara, si les eleccions fossin sinceres); i que el país agités les mans demanant protecció als líders de casa seva, evitant amb tot això que el partit es desfaci com es va desfent per ara.

Però qui té seny vigila i no ha d'arribar fins aquí; i, després de tot, l'opinió és al seu lloc per a donar a cadascú el que mereixi segons les seves obres. Amb això, fronts únics, declaracions, manifestos antiliteraris, anuncis catastròfics, cal prendre'ls com literatura indigesta d'estiu, i deixar-los de banda.

El socialisme espanyol, que algun cop havia passat per ésser una cosa seriosa, se'ns està tornant una organització d'un tartarinisme esverador.

Abreugem. Ara servo com una relíquia sagrada l'estampa del projecte de monument que l'amic Coromines dedicà a la memòria d'en Pep Ventura; i en veritat, em veritat us diem que tal projecte concreta i plastifica tota l'emoció nostra, emoció beatament viscuda a la Sòller empordanesa, Sant Llorenç de la Muga.

Un dels consols més purs, contra la malura de la barbàrie que campa a les testes. Prou per ara. I deixarem el millor bocí (La copa de l'estudiant i visca el tarot! Sibaritisme? A triar pels malpensats qui fan riure!) deixarem el millor bocí,—el concertí Toldrà—per un altre dia.

Ara tanquem, bo i recordant al ritme de la cobla rossellonesa «Berga Peronella» d'Estagel, aquells mots terribles i adorables del Dante hodiern, del magne Paul Claudel en el seu poema la *Comunió*:

«Ah! prou fóra la nit,—i no hi ha nit més gran que el consell dins nostre i l'autoritat.—Que vol que tanquem a la fi els ulls per a totes les coses creades...»

Així els mercaders de l'apolítica qui confonen la cana amb la vara de comandament, si tant es que no vulguin suplir amb aquella el ceptre i la mateixa vara amb que el profeta del Senyor va mesurar-ne el Sant Temple.

Així, ara que en un sentit diabòlicament oposat i de conseqüències d'allò més nefastes.

Roselló - 16 - VIII - 34.

MN. BARTOMEU BARCELÓ,
Català de Mallorca.

CLINICA DENTAL

Joan Aupí Carbona

Odontòleg

Tractament de malalties de boca i dents
 Confecció de tota mena d'aparells protèsics
 Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7. Portella, 5 i 7 pral. Figueres

Més disposicions sobre les Campanes

Es il·legal. «La Tributació» imposada sobre Toc de Campanes.

Vegi's el que diu al senyor rector d'Aldeanueva d'Ebre l'Excm. senyor delegat d'Hisenda de Logronyo:

«Examinat el pressupost municipal ordinari, format per aqueix Ajuntament per a l'exercici actual, així com la reclamació presentada pel senyor Baldomer del Pueyo Gil, rector de l'església de Sant Bartomeu, d'aqueixa vila, impugnant l'esmentat pressupost, per consignar-hi obligacions que diu no ésser de la competència municipal, ni preceptives, tals com l'arbitri amb finalitat no fiscal sobre «Toc de Campanes».

Resultant: Que tramesa a informe d'aqueixa Corporació, per a donar compliment, al disposat per l'article 15 del R. D. del 3 de novembre de 1928, sobre exaccions municipals i audiència de les Corporacions en casos de reclamació, aqueixa, en sessió extraordinària, celebrada en segona convocatòria aprovatòria de pressupostos el 2 de gener passat, acordaren per unanimitat desestimar-la.

Considerant: Que no estant autoritzada entre les exaccions que termina l'Estatut Municipal en el seu article 316 la imposició sobre «Toc de Campanes», puix que segons els articles 72 al 74 de la Llei Municipal del 2 d'octubre de 1877, això correspon a les facultats dels Ajuntaments sobre «Policia Urbana», per a regular l'ús dels tocs, en el temps i forma que menys molesten al veïnat i el que cal corregir amb la imposició de multes, a que estan autoritzats per l'esmentada Llei, és l'abús o infracció de les Ordenances Municipals on ha d'ésser regulada aquesta matèria.

Considerant: Que com que en la sessió extraordinària celebrada per a l'aprovació del pressupost i les seves Ordenances, no es rennir el suficient nombre de regidors per a la seva validesa, segons el disposat per l'article 297 de l'Estatut Municipal vigent i Ordre del ministeri de Finances del 18 d'octubre passat, publicada a la Gasetta del 20 del susdit mes, fou tornat perquè es complís l'esmentada formalitat, i perquè es llevés del capítol sisè, article primer, allò que figura per arbitri sobre «Toc de Campanes», en virtut de la reclamació presentada contra aquest arbitri pel senyor rector de la citada vila per ésser il·legal; i retornat novament a aquest Centre, rectificat en el referent al primer extrem; però no així en el del segon sobre l'arbitri del «Toc de Campanes», en virtut de les raons que s'al·legan per a sostenir l'impost al·ludit que no es consideren satisfactòries, a tal objecte, per no rennir els requisits que determinen l'article 331 de l'Estatut i 131 del Reglament d'Hisenda.

En vista del qual, he disposat estimar la reclamació presentada contra la imposició de l'arbitri sobre el «Toc de Campanes», pel senyor Baldomer del Pueyo Gil, rector de l'església de Sant Bartomeu, i tornar a aqueixa Alcaldia el pressupost esmentat, per tal que es retiri la quantitat consignada pel susdit concepte, i per tal que per aqueixa Corporació s'arbitrin els recursos necessaris per al seu anivellament, segons el disposat pels articles 302 i novè de l'Estatut i Reglament citats, i un cop realitzats es torni a aquest Centre per a la seva aprovació; havent de comunicar aquesta resolució a aqueixa Corporació, igual com notificar a l'interessat fent-lo saber al mateix temps, que de no estar conformes amb aquesta providència poden interposar els recursos en alçada davant el ministeri de Finances i en el termini de quinze dies segons el disposat en l'article 317 del repetit Estatut, havent de trametre a aquest Centre document que justifiqui haver fet la notificació.

El que traslado a vostè per al seu coneixement i contestació al seu escrit de data 4 dels corrents.

Logronyo, 6 d'abril de 1934.—L. Montes.—Rubricat.—Hi ha un segell en tinta que diu: «Delegació d'Hisenda. Logronyo, 6 d'abril 1934, núm. 334. Registre de sortida.»

D'altres Resolucions i Disposicions que corroboren les declaracions precedents

El 30 de gener passat el Tribunal provincial del contencioso-administratiu de Jaén, resolent el recurs interposat per l'eminent canonista i Vicari general en funcions de governador eclesiàstic d'aquella Diòcesi M. I. senyor Francisc Blanco Najera, fallà que havia de revocar i revocava l'acord de l'Ajuntament de Jaén, data 31 d'octubre de 1932, pel qual es reglamentà el toc de campanes a les esglésies i convents d'aquesta capital, i, en la seva virtut, es deixa tal acord sense efecte en totes les seves conseqüències legals». (Butlletí Oficial del Bisbat de Jaén, 1934, pp. 19-20 i 41-77.)

El 5 de febrer següent, l'Excm. senyor governador civil de Navarra, R. Blanco-Fombona, adreçà una Circular a tots els alcaldes de la província comunicant-los, de part de l'Excm. senyor ministre de la Governació, «que no es pot prohibir el toc de campanes», i que on s'hagi prohibit es doni «la contraordre necessària» en el moment de rebre la Circular, comunicant a la susdita Autoritat, pel primer correu, havent-ho efectuat així. (Butlletí Oficial del Bisbat de Pamplona, 1934, pp. 77-78.)

Sabaters! Magnífica màquina giratòria cilíndrica DURKOPP a preu d'ocasió
 Monturiol, 7 Figueres.



Estimat Jove:

Atura't un moment, abstruïu-te de les imatges i dels sorolls que et sedueixen, que t'enriolen o entristeixen, entra a dins de tu mateix, i encara't d'una vegada amb la teva vida més íntima i més profunda. On vas? Tal vegada no penses prou que la vida de la carn és curta, transitòria i incerta i que l'esperit té una durada eterna...

Com cuides el teu esperit? Estàs satisfet de la teva vida moral? Sents, potser, febleses que t'avergonyeixen, caigudes que t'envileixen... Pensa que ja és hora de reaccionar, de donar un to a la teva vida moral, de separar-te del remat dels inconscients, esclaus de la concupiscència, i aixecar-te a una vida personal i lliure en les altures de la vida divina.

Algunes vegades has percebut, interiorment, un moviment de purificació, un noble afany d'ascensió, i potser l'has deixat perdre estèrilment en el tumult dels divertiments.

Ara és la teva hora. Entra uns dies dins de tu mateix, i en la solitud i el silenci, pensant en Déu i amb el teu destí sobrenatural, escoltant, llegint i pregant, despertaràs l'element més noble del teu ésser i et retrobaràs serè i fort, més pur i satisfet de tu mateix, més ben armat per les lluites de la vida, orientat definitivament cap al cel.

Jesucrist ha dit: «De què et servirà tot el del món si perds la teva ànima?»

Vina a exercicis, jove amic, no dubtis ni vacil·lis. És l'hora de Déu; és la teva hora.

Vina als Exercicis Espirituals per a Joves, organitzats pel Secretariat Diocesà de la Federació de Joves Cristians.

Del 3 al 9 de Setembre a la Casa Missió de Banyoles.

Per inscripcions: al Secretariat Diocesà (Cort-Reial, 15 Girona, Grups fejecistes, Cases Rectorals i Lligues de Perseverança. Preu: 35 pessetes.

Per a llogar

Baixos de recent construcció amb mosaic, aigua, gas i bany. 12 duros mensuals. Avinguda de la República, 149. Raó: Cervantes, 34.

Es ven una confiteria molt acreditada en punt cèntric d'aquesta ciutat. Raó en l'Administració d'aquest periòdic.

COMARCALS

CASTELLÓ D'EMPÚRIES. — Noves diverses. — La nostra Festa Major d'enguany fou molt llufida, per la nombrosa afluència de forasters que hi concorregué. La cobla «Els Rossinyols», de la vila, acompanyà la Capella de Música durant els oficis solemnes que es celebraren en honor de Sant Llorenç, màrtir, a l'Església Parroquial.

Després dels acostumats concerts al «Centre Agrícola i Social» la dita cobla tocà sardanes, durant dues nits, a la Plaça de F. Pi i Margall. «La Principal de Peralada» va tocar a la Societat «Aires Nous». «Els Montgrins» varen tocar a la Societat «Penya Ràpida».

Principalment patrocinats pels elements que manen a l'Ajuntament, hom celebrà una cursa ciclista, una altra a peu per a homes i dones, una carrera de cintes, un concurs de bestiar bovi, un castell de focs d'artifici, etc. Les curses i el concurs tingueren llurs corresponents premis. Felicitem efusivament les dones castellanines, perquè no es presentaren a la cursa a peu.

El concurs de bestiar bovi (braus i vaques) hi havia uns 50 caps. El Jurat Qualificador era format pel Sr. Puig Pujades, Comissari de la Generalitat de Catalunya, representants del Col·legi de Veterinaris i de la Cambra Agrícola Oficial.

Degut a circumstàncies alienes a la seva voluntat, la cobla «La Principal de Peralada» es retardà, a la vesprada del primer dia, per tocar sardanes a la Plaça dels Homes. L'Alcaldia, de moment, posà una penyora a la Societat «Aires Nous». Al segon dia la mateixa causa produí el mateix efecte. Llavors l'agutzil es personà a la llotja de la societat on tocava l'orquestra esmentada, i, adreçant-se al prestigiós compositor Josep Blanch Reinal, director de «La Principal», li digué: — Per ordre de l'Alcalde pareu de tocar. — Dignes a l'Alcalde li va dir seriosament En Blanch — que, sinó m'ho mana el President de la Societat, tocarem fins el dia del Judici Final. L'agutzil se n'entornà a l'Alcaldia. Aleshores el Sr. Bordas de la Cuesta es presentà, acompanyat del sergent de la guàrdia civil i de dos individus del mateix Cos armat, al local de la Societat «Aires Nous» a l'objecte de privar de tocar els músics. El Sr. Bordas i els civils es quedaren al vestibul de la sala d'espectacles. La Junta Directiva dels «Aires Nous», societat adherida a Lliga Catalana, tingué una forta discussió amb el Sr. Bordas. Tots anaren a la Casa Comunal i, essent allí, acordaren que, a l'endemà, «La Principal de Peralada» tocaria a la Plaça dels Homes.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a totes les misses es passarà col·lecta a favor del Culte i Clerecia; a les set, missa i visita a Sant Josep; a les vuit, missa de comunió de la Lliga P. de Perseverança i explicació del Sant Evangelí; a les nou, missa catequística i plàtica doctrinal; a les deu, ofici, exposició del Santíssim, processó claustral, benedicció i reserva; a les onze, missa i explicació catequística, a les tres, ensenyança de catecisme als infants; i a les set, cant de completes i novena a la Mare Déu, continuant tota la vuitada a la mateixa hora.

Dijous, a les set de la tarda, començ de la novena al gloriós Sant Ramon.—Divendres, a les set, missa a l'altar del Sant Crist i res de la corona a la Mare de Déu al Peu de la Creu.—Dissabte, Adoració i vetlla nocturna.—Diumenge, dia 26, a les vuit, missa i visita a la Mare de Déu de la Cort, i explicació del Sant Evangelí.

Quaranta Hores.—Església de Sant Sebastià.

Església de l'I. C. de Maria.—En aquesta Església, avui ha començat la novena al Cor de Maria, que tots els anys li dediquen els seus devots.

Els dies feiners la missa i novena tindrà lloc a dos quarts de deu i els festius a les nou.—Diumenge dia 26 com a conclusió de la Novena al matí ofici de Comunió a les 8, cantat per el Chor de la Casa, i a les 5 de la tarda, trissagi marià, novena i sermó per el Dr. Damià Estela.

Eclesiàstiques

Exercicis per a sacerdots.—El Superior de la Comunitat de PP. Pauils d'aquesta Residència de Figueres assabenta a tots els Srs. Sacerdots de la comarca que, a. D., es donarà una tanda d'Exercicis Espirituals per a Srs. Sacerdots en aquesta la seva casa, carrer de Vilallonga, 9, des del 24 al 29 del propinent setembre, ambdós enclosos.

Han estat nomenats: Ecònom de Sant Miquel de Cladells, Mossèn Francesc Guillaumet i Barnada, i conjuntor de Palafrugell, Mn. Ramon Feixas i Mercader.

AVIS

Es posa en coneixement del públic de Figueres que s'ha posat a la venda a l'acreditada

CASA SOLÉS

d'aquesta ciutat, les reputades

Aigües de Ribes

en garrafes i ampolles.

Moviment Parroquial

comprensiu del dia 4 d'agost a la data

Baptismes

Maria de la Gràcia Arderiu Capallera.—Marti Pagès Vergés.—Maria Garcia Vives.—Lluïsa Montalat Oliva.—Felip Diaz Campmany.

Matrimonis

Dàmas Salea Carbó amb Júlia Ayats Puntonet.—Júlia Carpio Martínez amb Maria Diaz Castaño.

Defuncions

Roser Vidal Serra, 4 mesos.—Salvador Sirera Ayats, 46 a., v.—Dolors Ferrer Mallol, 61 a., c.—Joan Arolas Vivas, 79 a., v.

Es ven una Bàscula d'ocasió per a pesar bocois, a bon preu.

Raó: Pere Santaló, Prat de la Riba, n.º 13.—Figueres.

NOTICIES

Dimecres, al matí, traspassà en aquesta ciutat el senyor Joan Arolas Vivas, després de llarga i penosa enfermedad suportada amb resignació cristiana i confortat amb els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica.

El finat, pare amantíssim del nostre preat Sr. Rector Arxiprest Dr. Pere, era persona de fonde i arrelades conviccions religioses, a l'ensem que atresorava nombroses qualitats i virtuts que el feien apreciar dels qui el tractaven.

L'acte de l'enterrament fou celebrat l'endemà al matí, essent traslladat son cadàver a Llers, sa població natal, on rebé cristiana sepultura, celebrant-se-li seguidament en aquella Església Parroquial un solemne Ofici de *corpore inseputto* i misses en sufragi de la seva ànima.

Ahir, li foren celebrats en aquesta Església Parroquial solemnes funerals i misses en son sufragi, amb assistència nombrosa concurrència, prova palesa de l'apreci que es tenia el finat i a la seva família, a tota la qual, particularment als seus fills els nostres estimadíssims amics Rnd. Doctor Pere, Rector Arxiprest, i Eugeni, enviem l'expressió del nostre més sentit condol, a l'ensem que recomanem l'ànima del finat a les oracions dels nostres llegidors. A. C. S.

Formosa finca

per a vendre o arrendar, situada en el terme de Cabanes, pròpia per a "Granja" o Fàbriques.

Raó: Armeria JAUME CRUMÓLS. Carrer Junquera, 5. Figueres.

Per la Policia de l'Estat han estat detinguts en aquesta ciutat els estrangers August Lamprechter, austriac, Artur Cassino, italià i Franz Jony, alemany, per no tenir la deguda documentació ni mitjans de vida, havent ingressat a la presó a disposició del Delegat Especial del Govern de la República a Catalunya i proposats per a sa expulsió per indesitjables.

També ha estat detingut Josep Bacardi Papasey reclamat per ésser desertor d'un dels Regiments d'Artilleria de guarnició a Barcelona, havent quedat a disposició de l'Autoritat militar. Dit individu, a l'ésser detingut, manifestà ésser francès i donà un nom fals per a eludir la responsabilitat que te pendent.—Desde el 15 del corrent, en les oficines de la Delegació Especial de l'Estat en aquesta ciutat, s'expedeixen passaports especials als obrers que desitgin anar a França per a treballar en les operacions de la vrema, mitjantçant els següents documents: Contracte de treball, individual o col·lectiu, expedit per un propietari francès i visat per les Autoritats de dita nació. Certificat d'estar vacunat contra la verola. Certificat de bona conducta expedit pels Alcaldes dels pobles de sa residència. Dues fotografies. Les dones casades que vagin soles i els menors d'edat tenen de presentar autorització de l'espós i pares respectivament. S'abona en metàl·lic 0'25 ptes. per cada passaport en concepte dels drets d'expedició.

La senyoreta Elvira Costa, de divuit anys, veïna de Sabadell, anava en un autobús de línia de Llançà al Port de la Selva. Portava el braç fora del cotxe. En aproximar-se el vehicle a una paret el braç resultà aixafat, de tal forma, que ingressada a l'Hospital d'aquesta ciutat tingueren necessitat d'amputar-li.

D'uns quants dies en aquesta part han estat practicades pels Drs. Vila i Junyer diferents operacions quirúrgiques a persones ben apreciades de la localitat: Na Francesca Gratacós, esposa del nostre bon amic en Josep Vives, conserge del Patronat P. de la Catequística; Na Loreto Soler, germana de l'antic i aplaudidíssim actor del teatre Catequístic; i Na Maria Juandó, germana del nostre caríssim amic Rvnd. Pere, Vicari de la Catedral de Girona. A totes desitgem un prompte i complet restabliment.

Pel dia 26 del corrent, «Penya Tramuntana» prepara una excursió al Santuari de Núria amb parades a Olot, S. Joan de les Abadesses, Ripoll i Ribes. Els llocs d'incipció són al Patronat de la Catequística, els Magatzems Fortunet i Quiosc de Cambis del J. Lampera (entrada Hotel Llobart, abans Liceu) havent-hi temps fins el dijous dia 23.

Venc casa a Roses situada dotada de tot confort.

Raó: Carrer Pi Sunyer, 38, 1.ª Roses.

La distingida i apreciada dama figuerenca D.ª Enriqueta Coll de Torrentó fou víctima d'un accident automobilístic. En dirigir-se a l'estació en un autobús dels que fan aquest servei de passatgers, tingué la dissort d'obrir-se-li la portella de l'auto, caiguent en terra i produint-se la dislocació del braç i contusions d'alguna importància. Sabem però, que es trova ja molt millorada en son estat, gràcies a Déu, del que ens alegrem, bo i desitjant un prompte i complet restabliment.

Societat Coral Erato.—Es fa avinent per mitjà d'aquesta nota als senyors Accionistes d'aquesta Societat que el propinent dimarts dia 21 del corrent, a les 10 de la nit, es procedirà a l'amortització de 1.450 pessetes del préstec vigent, en la forma acostumada.

Continua oberta la inscripció per a la pròxima excursió a Lurdes que organitza «Penya Tramuntana» per a els dies del 8 a l'11 de setembre, advertint als llegidors que si és cert que en principi el plaç d'admissió de romeus és il·limitat, la llista es tancarà quan estigui compromeses les places de l'autocar. Així mateix hom prega als inscrits es procurin dues fotografies per a llurs passaports.

El dia 4 de Setembre es celebrarà en aquesta ciutat el II Aplec Avantguardista del Bisbat de Girona. Molt aviat donarem detalls d'aquesta festa que promet ésser interessantíssima.

En substitució del malaguanyat propietari, D. Miquel Gorgot, de Darnius, q. a. C. s., ha estat elegit President de l'Associació de Propietaris d'aquesta comarca l'acabat i prestigiós propietari, respectable amic nostre, D. Leopold Batlle de Pagès. Felicitem al nou President esmentat per haver-se incorporat altra vegada en la tasca de defensar els interessos agraris i li desitgem molt d'èxit en la difícil situació actual.

DINER

Disponible sobre finques rústiques i urbanes i sobre collites i bestiar, en lletra o document privat.

Tallers, 66, entressol, 2.ª. BARCELONA

Ens acabem d'assabentar de la cristiana mort de la piadosa i distingida dama D.ª Amàlia Martí Pujarnisclé, ocorreguda en aquesta ciutat avui, havent rebut els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica. La finada era ben coneguda per cert en nostra ciutat perquè ens haguem d'esforçar en donar a conèixer les nombroses virtuts i qualitats que atresorava, que segurament haurà premiat ja Déu Ntre. Senyor amb la seva Santa Glòria. Amb tan trist motiu enviem les nostres més sentides condolences a tota la seva distingida família, en particular als seus nebots, apreciats amics nostres, Dr. Josep i Joaquina Martí. A. C. S.

que l'Alcaldia anul·laria les penyores imposades als «Aires Nous» pels fets esmentats. Tant la Junta de la Societat «Aires Nous», com el Director de «La Principal de Peralada», com el públic congregat a l'estatge social demostraren tota la cultura, seny i prudència necessaris en aitals circumstàncies.

El Sr. Bordas de la Cuesta sembla que vol canviar de tàctica política, car veu que, si segueix per aquest camí, aviat perdria tota la seva autoritat, àdhuc entre els seus mateixos partidaris. Farà molt santament i democràticament. El que no trobem gaire bé són els focs d'artifici del final del darrer dia, car les pesetes que costaren se n'anaren totes en fum i soroll. Amb les despeses que hi ha dintre el municipi, hom les podia ben estalviar, o bé es podien esmerçar en obres útils i profitoses.

Les tres cobles orquestres, cada una dintre la seva categoria, compliren la seva missió perfectament.

Per la diada de Santa Clara; a l'església de les monges clarises, s'hi celebrà un ofici solemne cantat per la Capella de Música, de la parroquial. Un Pare franciscà de La Bisbal pronuncià un eloqüent panegíric de la Santa honorificada.

La secció «Esplais del Sindicat», el primer diumenge del present es traslladà a Sant Climent Sassebes per tal de celebrar-hi un partit de futbol amb l'equip d'aquest poble, quedant empatat a 1 gol. Els dos equips eren força anivellats.

CORRESPONSAL.

L'ex-alumna del Conservatori del Liceu de Barcelona

Senyoreta Na Hortènsia Naval

Professora de Música i de Piano

S'ofereix per a lliçons des del 1.ª de Setembre.

Avda. de Wilson, 13 Tel. 252.—Figueres

De Policia

Ha estat detingut i posat a disposició del Jutge d'Instrucció com incurs a la Llei de Ganduls Josep Nadal Planas de 20 anys, Natural de Mollet de Peralada.

Pilar Martí Garcia de 26 anys, nascuda a Teruel, reclamada per un Jutjat de Barcelona.

Victoriano Pequerul Ibañez, de 19 anys, nascut a Mataró, fugat del domicili patern a Barcelona.

Les nostres Autoritats locals sempre amatents als interessos figuerencs han aconseguit de la Generalitat siguin destinat a Figueres 1 caporal i 8 guardies del Cos de Seguretat de Catalunya afectes a l'Inspecció d'Investigació i Vigilància, els quals arribaren el dia 16.

Mercat del dijous

Blat.	de 38'75 a 40'00	Hectolitres
Ordi.	21'75 a 22'50	
Civada.	15'00 a 16'25	
Blat de moro.	43'75 a 45'00	
Mongotes.	62'50 a 68'75	
Cigrons.	62'50 a 68'75	
Faves.	28'75 a 30'00	
Veves.	31'25 a 32'50	
Mongots.	81'25 a 87'50	
Oli.	153'22 a 161'29	
Patates.	20'00 a 22'00	Quintal m.
Tossino.	27'00 a 27'50	10 quillos
Anyells.	40'00 a 45'00	una
Ovelles.	40'00 a 45'00	una
Anecs.	12'00 a 13'00	parell
Gallines.	16'00 a 18'00	
Pollastres.	12'00 a 15'00	
Conills.	8'00 a 10'00	
Oques.	12'00 a 13'00	una
Ous.	2'85 a 3'00	dotzena

Rocalla

TUBS ESPECIALS PER
A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCILLA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31

ESPORTIVES

Futbol

C. D. Roses, 1 - U. E. Figueres, 5

Tal com havíem anunciat, dimecres passat, amb motiu de celebrar-se la festa Major de Roses, s'hi desplaça a jugar un partit amistós el primer equip de la U. E. Figueres.

La partida tal com indica el resultat, fou guanyada, sense tenir d'emplaçar-se a fons fàcilment per l'equip figuerenc. De bon començament ja l'onze unionista domina als propietaris del terreny, i al cap de pocs moments Jacomet, rematant un passí llarg de Baró s'interna i d'un xut ras col·locat obtingué el primer gol. No havia transcorregut gaire temps, quan Baró rematant amb el cap un córner tirat per Quico obtenia el segon. Abans d'acabar-se aquest primer temps, Faló obtenia el tercer, d'un passí en bandeja de Ross després d'una magnífica jugada.

Al segon temps, llevat del primer quart en el qual els locals atacaren en braó, els figuerencs tornaren a ésser amos de la situació i Bosch al transformar en gol un penalty en que havien estat castigats els rosincs lograva el quart i Ross, amb una jugada personal el quin i últim dels figuerencs. Després d'aquest gol, els locals tornaren a preutar i amb un barull obtingueren per mitjà de Talarn el gol d'honor.

Arbitra imparcialment Prats, i a les seves ordres els equip es formaren així: Roses; Bosch, Rígan, Buscarons, Sinyol, Tomás, Berta, Marcó, Romans, Talarn, Casanovas i Rubí.

Figueres; Brú, Bosch, Guinea, Prats, Bosch, Novoa (2.ª part Padilla) Jacomet (2.ª part Faló) Baró, Faló (2.ª part Novoa), Ross i Quico.

De l'actuació de l'equip figuerenc, cal esmentar la tasca, dels defenses, Prats i Bosch a la mitja i de Ross, Baró i Faló a la davantera, complint els demés, per el seu entusiasme.

Dels rosincs, els que ens agradaren més foren, la parella defensiva, mig centre i davant centre.

El públic molt nombros i molt cridaner.

JOPATFI

SENYORA: L'estiu és l'època de les permanents duradores i elegants

Recordi

que els més ràpids i moderns aparells són a l'acreditada

PERRUQUERIA MONCANUT

Preus moderats.

Galan, 2, baixos :-: Entrada i Saló completament independents.



Bacterioterapia láctica

YOGHOURT FERRAN

—Preparat diàriament—

Llet de gran valor nutritiu i de fàcil digestió • Normalitza el funcionament dels budells •

Combat eficaçment les afeccions de la pell

—FARMACIA—

FERRAN

Garantia de bon despatx

Centre d'específics • Ortopèdia

AVIS

Servei d'Autos a l'Estació

de EMILI LLOSA

Posa en coneixement de la seva clientela i del públic en general, que per a encàrrecs dirigir-se al pis de la Rambla 19. telèfon, n.º 194.

Carroceries

Taller montat amb maquinària moderna, es traspassa per defunció del propietari.

Raó: Plaça del Sol, 12.—Figueres

Secció Oficial

Ajuntament de Figueres

COMISSIÓ DE GOVERN

Extracte dels acords d'interès general adoptats per aquesta Comissió en sessió del dia 8 d'agost de 1934.

Aprovar l'acta i l'extracte dels acords de la sessió del dia 1 del mes actual.

Adjudicar definitivament al Sr. Felin Jaume Gelart la subhasta per a la contractació del subministrament de bigues i peus drets de ferro amb destinació a les obres de la nova Casa Ajuntament, amb una rebaixa del 9 per cent en els preus unitaris assenyalats en el Plec de Condicions.

Aprovar les certificacions totals i finals de les obres de construcció de voravies realitzades pel contractista senyor Josep Renom, important el primer grup el total 12.571'12 pessetes; el segon 11.694'35 pessetes; el tercer 13.434'78 pessetes i el quart 19.184'21 pessetes; i que es paguin les quantitats que com a saldo acredita el contractista.

Aprovar les relacions definitives de propietaris afectats per les obres de construcció de voravies, dels quatre grups subhastats, i les quantitats també definitives que en concepte de contribucions especials corresponen a cada propietari.

Aprovar el contracte d'arrendament del local destinat a oficina de la Policia de la Generalitat de Catalunya.

Facultar al senyor Conseller-Regidor de Foment per a realitzar algunes obres de reforma en l'urbanització de la plaça de Pi Margall per a facilitar la circulació rodada entre el carrer de Caamaño i l'extrem del carrer de Monturiol. Figueres, 13 d'agost de 1934.

El Secretari.

Formats els repartiments definitius de les quantitats que han de satisfer els propietaris de finques dels carrers Albert Cotó, Anselm Clavé, Catalunya (Plaça de), Cervantes i Clerc i Nicolau, que formen el primer grup, Abdó Terrades, Aragó, Barceloneta, Blanc, Calçada de Tapís, Canigó, Castelló, Cendrassos, Galligans, Garcia Hernandez, Hortes, Joan Tutau i President Macià, que formen el segon grup, Alvarez de Castro, Angel Guimerà, Casades de Còdol, 14 d'Abril, Joan Arderius, Joan Maria Bofill, Les Escoles, Mar, Mendes Nuñez, 9 de Setembre, Olot, Moli de Vent, Nord, Pujada Església, Roselló, Tortellà, Vilafant, Wilson, Pep i Pi i Margall, que formen el tercer grup, i Azaña, Barcelona, Bascònia, Colon, Eres de Sans, Esperança, Germanes Massanet, Joaquim Collar, La Rosa, Les Rodes, Liers, Magre, Mallorca, Mariana Pineda, Martí Carreres, Mistral, Baixada Muralla, Primfilat, Progrés, Santiago Rosiñol, Sol de Isern, Sunyer i Capdevila i Xicres, per contribucions especials amb motiu de la construcció o reconstrucció de voravies en els dits carrers, queden exposats al públic els al·ludits repartiments durant el termini de quinze dies hàbils en la Secretaria d'aquest Ajuntament, als efectes d'examen i presentació de reclamacions.

Figueres, 10 agost de 1934.—L'Alcalde, M. PUJOLA.

Alcaldia de Figueres

Havent-se prorrogat el plaç fins el dia 31 del mes en curs, del termini que la Circular de la Comissaria General d'Ordre Públic, de 22 de juny darrer, concedeix als propietaris d'automòbils per a presentar a la Comissaria Delegada a Girona la matrícula, o sia el permís de circulació per a ésser refrendat per l'Autoritat governativa; així com també als que tenen garatges establerts i propietaris d'automòbils de línia, per a comunicar a l'al·ludida Autoritat les dades a que es refereix l'esmentada circular.

Queda igualment prorrogat el plaç fins el dia 31 del present mes, concedit, per les Instruccions del 3 de juliol propassat, als individus posseïdors de permisos de circulació o títols d'aptitud per a conduir vehicles mecànics, per a presentar a la referida Autoritat els dits títols o permisos per tal d'ésser-los degudament refrendats. L'incompliment d'aquesta disposició ocasionarà la nul·litat del document.

El que es fa públic per a coneixement de les persones interessades, fent-les-hi avinent que els Butlletins que contenen les citades disposicions, estan de manifest a la Secretaria de l'Ajuntament.

Figueres, 14 d'agost de 1934.—L'Alcalde, M. PUJOLA.

El Descans Dominical a Catalunya

Per l'innegable interès que per als nostres comerciants i industrials té la mesura, publiquem la part resolutiva d'un decret signat pel Conseller de Treball de la Generalitat i relatiu a les concessions de mercats tradicionals en diumenge a poblacions del territori de Catalunya, entre les quals es troba la nostra ciutat. Din així:

«Primer.—Es declaren caducades, a partir del dia 15 de setembre d'enguany, totes les concessions de Mercats Tradicionals, atorgades a poblacions del territori de Catalunya, i serà obligatori des d'aquella data, atendre's estrictament al que disposa la Llei del Descans Dominical i el seu Reglament i els acords de Jurats Mixtos relacionats amb la dita Llei.

Segon.—S'exceptuen les concessions la data de les quals signi inferior a cinc anys. Els Ajuntaments de les poblacions compreses en aquest apartat, comunicaran a la Delegació de Treball de Catalunya (Via Laietana, 16, pral., Barcelona), abans del 20 d'aquest mes, mitjançant ofici, la data de l'Ordre de la concessió el número de la Gasetta de Madrid en el qual fou publicada, i còpia de l'esmentada Ordre.

Tercer.—Les poblacions la concessió de les quals dati de més de cinc anys, i no obstant creguin que la supressió del Mercat Tradicional els reporti perjudicis d'una importància extremadament greu, sol·licitaran a aquesta Conselleria, la revisió de la seva concessió, abans del 20 d'aquest mes.

Quart.—Serà publicada, abans del 15 de setembre vinent, la llista de les concessions esmentades en l'apartat segon, amb la data en la qual acabin, a les quals no els serà concedida nova prorroga.»

—Per a llogar a bon preu.

Local als contorns de la Rambla per a llogar, propi per a magatzem o garatge.

Informaran: Eres d'En Vila, 32, Figueres.

Las enfermedades de la piel vienen de la sangre

Las erupciones de granos, pústulas, herpes, impétigo (usagre), eczemas, psoriasis, no son más que manifestaciones de una sangre viciada por las toxinas e impurezas. No cesarán estas afecciones más que operando sobre la sangre. La BOISSON BLANCHE del Abate Magnat está indicada en estos casos, por ser un energético depurativo y un microbicida excepcional. Limpia en un todo la sangre, destruye sus venenos y purifica el organismo, logrando siempre en pocos días hacer desaparecer las enfermedades de la piel, secando los forúnculos y adelantando la cicatrización de las llagas. El frasco de BOISSON BLANCHE del Abate Magnat, para hacer un litro de bebida tan bienhechora, microbicida y fortificante, se vende en todas las Farmacias al precio de Ptas.

— JOVE ofereix els seus serveis propis per a dependent de comerç o algun altre càrrec similar. Raó en aquesta administració.

Llibreria Canet

la casa dels diaris

s'ha traslladat a La Rambla, n.º 7 (al costat del rellotge)

Subscripció i venda de diaris revistes i llibres.

Quant compri un watter o lavabo
sia País o Estranger
EXIGEIXI
que porti la seva marca de fàbrica
Si vol comprar amb tota confian-
ça ha de fer-ho a la
Ferreteria Andreu Suñer
Rambla 3 i 4, -Girona 25. Teléfon, n.º 116
FIGUERES
Es la més important de la
Comarca

Ymbert, Sastre
Trajes de llana, fil, vellut i blau de me-
cànic. Especialitat en equips de quota.
Preus econòmics. Carrer de la Rutlla,
núm. 3, Figueres.

PREPARADOS MANDRI
Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO

CEREBRINO MANDRI
Verdadero específico del dolor
nervioso o reumático, desa-
pareciendo por rebelde,
que sea.

CURA EL DOLOR
de cabeza, neuralgias
(Faciales, intercostales, de riñones, Clárica)
y las molestias periódicas pro-
pias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI
PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS
ANÉMICOS Y DEBILITADOS
Reconstituyente para los delicados del es-
tómago. Útil en todas las épocas del año.

ESTALVI DINERS ..
Usant l'acreditada
"LÀMPARA METAL"
La de més durada.
La de més rendiment.
La de menor cost.
La de més lluminositat.

JOSEP MORELL MITJÀ

Instal·lacions d'aigua, gas
i electricitat

Venda de l'acreditada
LAMPARA METAL
Especialitat en la
BOMBA BLOCH
Monturiol, 20 - FIGUERES

Cuines de Gas
AUTER
Les úniques que donen un
30 % d'economia sobre
les demés.
Gomes i Accessoris

Recordi que a
El Siglo
trobarà en immillorables condi-
cions tot el referent a
drogues - pintures, Vernissos i pincells - perfumeria-
artícles de tocador, queviures-artícles fotogràfics, etc.
Agència oficial dels aparells fotogràfics **ZEISS-IKON**
Representant dels productes de règim de la
Casa Santiveri
Exclusiva de venda dels olis purs d'oliva del
Sindicat Oleícola Garrotxa - Empordà.
ANTONI CARRERAS. tél. 152 X. Figueres

DR. DAUSÀ
Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
Tractament de les malalties de pell i sífilis.
El diumenge i el dilluns no es visita,
Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

GRAN COLCHONERIA
DE
JOSE DURAN
Perelada, 18 - FIGUERES

Lanas en rama para Colchones



La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.
Promptitud en els encàrrecs.
Carrer Angel Guimerà, 23
FIGUERES

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
Confección y venta de Edredones y Colchones.
Especialidad en la forma Inglesa.
Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasoo.
Máquina Eléctrica BULO para ablandar y limpiar lanas, al-
godones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.
Se rehacen colchones a domicilio.
NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

CONSULTORI-MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les oriatures.
Malalties de la pell.
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.
Diagnòstics.
Traslladat: Plaça Constitueió, 7, prals. - GIRONA

Esqueles mortuòries a preus de tarifa



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS ARRIBADA SORTIDA GOUTRES

TRENS QUE VAN A BARCELONA

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	GOUTRES
Exprés	5'06	5'08	1.ª 13.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª 2.ª 13.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª 13.ª fins G.ª
Missatger	8'33	—	2.ª 13.ª
Exprés	9'36	9'37	1.ª 13.ª
Mercaderies	10'36	—	3.ª
Mixt	12'51	13'26	2.ª 13.ª
Exprés	16'27	16'29	1.ª 13.ª
Omnibus	17'36	17'43	2.ª 13.ª
Missatger	20'11	20'37	3.ª

TRENS QUE VAN A FRANÇA

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	GOUTRES
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª 13.ª surt G.ª
Correu	10'39	10'45	2.ª 13.ª
Exprés	11'20	11'22	1.ª 13.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª 13.ª
Mixt	15'28	15'43	2.ª 13.ª
Exprés	16'25	16'27	1.ª 13.ª
Correu	19'12	19'18	1.ª 2.ª 13.ª
Exprés	20'34	20'36	1.ª 13.ª

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

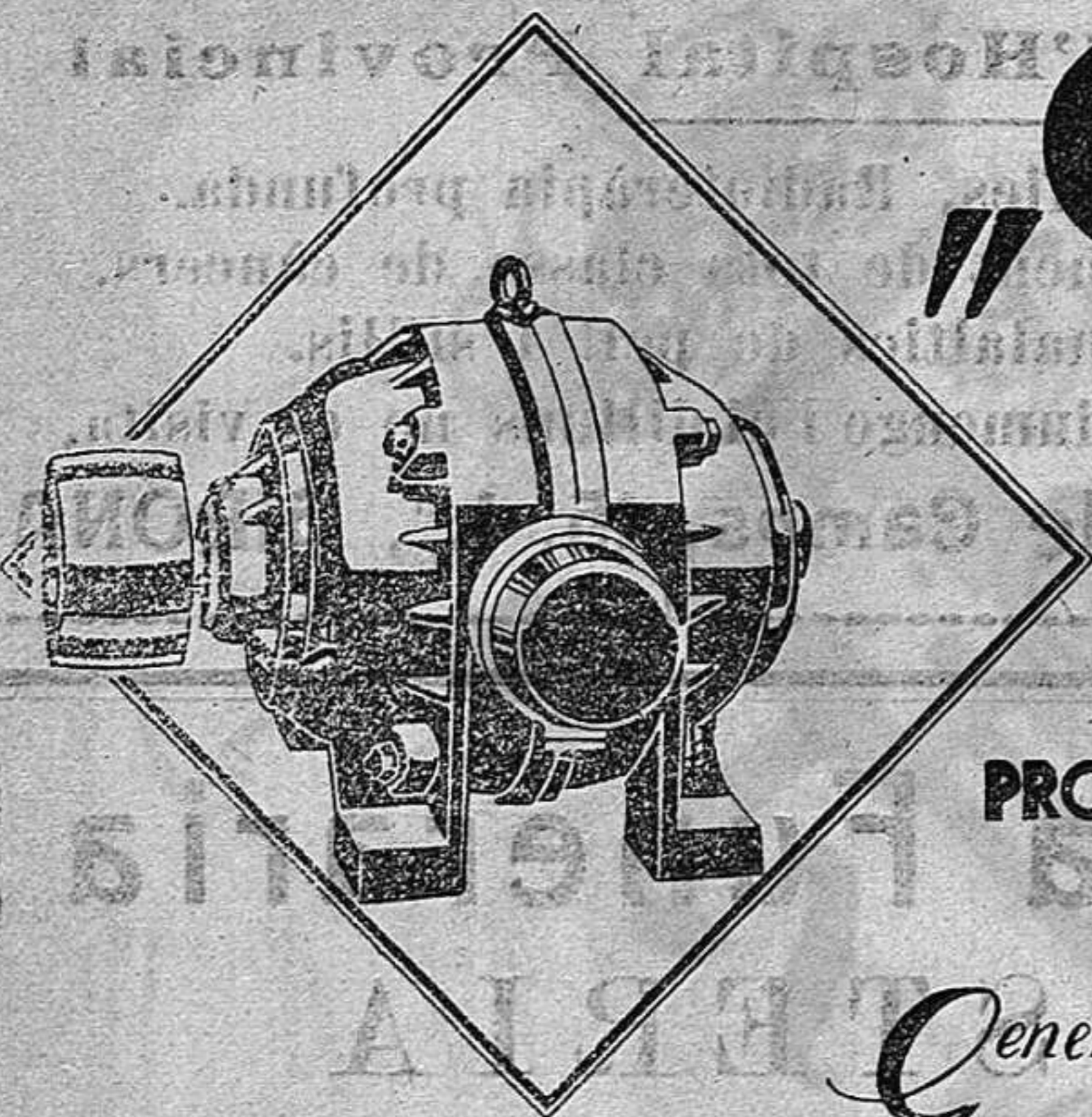
Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

MOTORS TRIFASICS



"GEAL"

PRODUCTE NACIONAL DE LA

General Eléctrica Española Bilbao

Protegits contra votes d'aigua
Coixinets de bolers

Concessionaris Venta Diputació, n.º 250

GEATHOM Barcelona
AEG-ALS-THOM-IG.E.C. (SA)



No araconi el seu receptor de dues corrents pel seu defectuos funcionament, perquè tingui alguna averia o perquè estiguin les vàlvules fosques. Entreguïl a qualsevol dels Representants Oficials Philips i funcionant o no, li abonaran per ell 100 pessetes, facilitant-li a canvi un novíssim receptor Philips a Superinductancia 834 per a ones curtes i llargues, amb el que podrà Vostè disfrutar de la radio amb absoluta seguretat amb unes despeses ínfimes de corrent i lluny de la por de que el receptor deixi de funcionar o es fonguin les vàlvules. És un producte Philips i està garantitzat.



PHILIPS "SUPERINDUCTANCIA"
ONES CURTES I LLARGUES

Representant Oficial PERE BRUNET Plaça de Catalunya, 13 i 14 - Tel. 193 FIGUERES

BANCA ARNUS Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat
BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MATEU: Passatge del Relotge

Sucursal de Figueres
Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venta al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer